



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

Девятая сессия

Рим, 31 марта – 4 апреля 2014 года

Двухгодичный оперативный бюджет МККЗР на 2014-2015 годы

Пункт 10.3 повестки дня

Подготовлен Секретариатом МККЗР

I. Представление Оперативного бюджета МККЗР на 2014-2015 годы в двухгодичном формате

1. В предыдущие годы КФМ получал и утверждал бюджет МККЗР через приблизительно 3-4 месяца после того, как расходование предназначенных на этот год средств уже началось. Во многих отношениях этот вопрос не является столь существенным, поскольку в том, что касается регулярной программы, расходы в целом являются постоянными, а деятельность Секретариата из года в года остается почти неизменной, но сам процесс по-прежнему получается плохо рассчитанным по времени, т.к. бюджет рассматривается КФМ после начала расходования средств. Более того, ассигнования из регулярной программы ФАО выделяются МККЗР на двухгодичной основе, и их объем устанавливается Конференцией ФАО в предшествующем году.

2. В целях дальнейшего повышения финансовой прозрачности Секретариат предлагает рассмотреть и утвердить двухгодичный оперативный бюджет МККЗР на 2014-2015 годы (состоящий из средств регулярной программы и целевых фондов) на КФМ-9 (2014 год). Важно подчеркнуть, что создание Финансового комитета и предпринимаемые им усилия повысили уровень общего управления финансовыми ресурсами МККЗР. Заседания Финансового комитета проводятся не менее трех раз в год, его работой руководит один из членов Бюро, и он ежеквартально получает подробную информацию о доходах и расходах как регулярной программы, так и целевых фондов. В результате усилий Секретариата и Финансового комитета управление финансами МККЗР неуклонно улучшается.

3. Поэтому для придания деятельности МККЗР логичности и прозрачности в настоящем документе предлагается дать возможность КФМ рассмотреть оперативные бюджеты

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

регулярной программы как на 2014, так и на 2015 годы и утвердить оперативный бюджет многостороннего целевого фонда, а также рассмотреть общую программу расходов на оба года. Одобрение настоящего документа будет означать, что на следующих сессиях КФМ будет утверждаться бюджет не текущего года, в который эта сессия проводится, а бюджет следующего года. Это означает, что бюджет будет утверждаться до того, как начинается его исполнение, а не через 3-4 месяца после начала расходования средств, что представляется правильным и своевременным.

II. Ассигнования из регулярной программы ФАО, выделяемые МККЗР на двухгодичный период 2014-2015 годов

Резюме

4. Конференция ФАО на своей 38-й сессии в июне 2013 года утвердила объем выделяемых МККЗР на двухгодичный период 2014-2015 годов ассигнований в сумме 5,9 млн. долл. США (2,95 млн. долл. США в год). В разработанном Секретариатом бюджете на 2014 и 2015 годы предлагается смета расходов, которая на 5,6% превышает сумму ассигнований из регулярной программы ФАО. В целом предлагается установить финансируемый из регулярной программы бюджет на уровне 6,232 млн. долл. США на двухгодичный период или 3,116 млн. долл. США на год (в 2013 году – 3,032 млн. долл. США). Уже есть и должны еще появиться доказательства того, что небольшой дефицит бюджета является хорошей движущей силой, нацеливающей на завершение исполнения всех видов деятельности в рамках МККЗР. В процессе подготовки бюджета Секретариат полностью учитывает указания КФМ, соображения Финансового комитета, требования ФАО относительно конкретных видов деятельности и требования самой Конвенции относительно обязательных видов деятельности. Старшие сотрудники Секретариата встречаются на регулярной основе для проведения сверки бюджета в целях обеспечения полного учета и соблюдения всех ранее высказанных соображений.

Ассигнования на оперативные расходы и зарплаты

5. После проведения дискуссий внутри Секретариата и с учетом всех вышеупомянутых соображений Секретариат в 2014 и 2015 годах планирует потратить приблизительно 1,312 млн. долл. США на оперативные виды деятельности (2013 год – 1,468 млн. долл. США) и 1,804 млн. долл. США на персонал (2013 год – 1,564 млн. долл. США). Снижение расходов на оперативные виды деятельности в основном является следствием разделения расходов на эксплуатацию системы направления комментариев по интернету с Комиссией "Кодекс Алиментариус". Расходы на персонал, как ожидается, будут выше показателя 2013 года вследствие, в основном, роста расходов на сотрудников в области связи, финансового администрирования и информационных технологий.

Характер ассигнований из регулярной программы ФАО, выделяемых МККЗР

6. Важно помнить о том, что бюджет представляет собой смету и может быть подвергнут изменениям вследствие изменения приоритетов, возникновения чрезвычайных ситуаций или других обстоятельств. Самым важным моментом, который необходимо учитывать, является то, что эта смета соответствует утвержденному плану работы и бюджету.

7. Еще необходимо отметить, что в ходе периода согласования бюджета ФАО, которое происходит в январе следующего календарного года, финансовые специалисты ФАО, отвечающие за бюджет МККЗР, вносят в него корректировки. Задача этих специалистов заключается в последовательном обеспечении нулевого баланса между доходами и затратами на Секретариат МККЗР, поскольку вносимые корректировки основываются на данных, запаздывающих по отношению к предельным значениям, установленным на конец года. Как можно увидеть в подготовленном Секретариатом финансовом отчете, МККЗР завершил 2013 год с нулевым балансом.

III. Целевые фонды

Многосторонний целевой фонд МККЗР

8. Секретариату по-прежнему везет с Многосторонним целевым фондом (вклады в 2013 году составили 383 689 долл. США). Этот Целевой фонд с более низкими по сравнению с другими обычными фондами ФАО накладными расходами (6% вместо 13%) был в состоянии обеспечивать Секретариат ресурсами для осуществления многих видов деятельности, которые в противном случае остались бы неосуществленными. По подсчетам, в 2014 году сумма перенесенного остатка на счетах Фонда составит 700 000 долл. США (2013 год – 902 252 долл. США). Однако, ввиду длительного отсутствия взносов в этот Целевой фонд, вероятным является то, что сумма перенесенного остатка на 2015 год будет существенно ниже по сравнению с предыдущими годами. Остается надеяться, что активизация усилий по мобилизации ресурсов приведет к изменению этого прогноза.

9. В течение длительного периода времени Многосторонний целевой фонд рассматривается как страховочный источник средств для Секретариата МККЗР. Поскольку КФМ поручает Секретариату исполнение дополнительных задач без выделения для этих целей дополнительного финансирования, активы Многостороннего целевого фонда МККЗР будут неуклонно снижаться. В отсутствие дополнительных добровольных взносов или каких-либо других договоренностей число проектов должно быть сокращено. Вследствие того, что ФАО продолжает проводить политику экономии средств, стратегия Секретариата, в поддержку которой выступает Финансовый комитет, заключается в том, чтобы тратить средства Многостороннего целевого фонда МККЗР, иначе он будет выделяться как достаточно большая мишень для тех, кто пытается найти дополнительные денежные средства, или станет в ряду недоиспользуемых фондов.

Целевые фонды содействия Системе обзора и обеспечения реализации проектов (СООРП) и Участию развивающихся стран

10. Секретариат продолжает получать щедрые ресурсы от Европейского союза для двух ключевых компонентов программы работы МККЗР: Системы обзора и обеспечения реализации проектов (СООРП) и Целевого фонда МККЗР содействия участию развивающихся стран в деятельности в рамках Международной конвенции. Несмотря на то, что к моменту подготовки настоящего документа Европейская комиссия еще не сообщила окончательные суммы, которые будут переведены в оба этих фонда в 2014 году, она подтвердила, что она предполагает продолжать поддерживать обе эти программы, хотя и в меньших по сравнению с предыдущими годами масштабах. В целях возмещения этого предстоящего снижения Секретариат МККЗР продолжает усилия по поиску возникающих возможностей нахождения ресурсов; к сожалению, до настоящего времени существенные результаты не были получены.

Целевой фонд наращивания потенциала

11. Секретариату также повезло с тем, что у него есть отдельный целевой фонд наращивания потенциала, который изначально был создан для проведения работ в рамках проекта, утвержденного Фондом стандартов и развития торговли Всемирной торговой организации. В этом целевом фонде были размещены дополнительные ресурсы в целях их увеличения, и эти ресурсы быстро становятся дополнительным важным источником средств.

IV. Заключение

12. Несмотря на уменьшение объема дополнительных ресурсов, в целом, проект двухгодичного бюджета МККЗР на 2014-2015 годы является достаточным. Тем не менее, ожидается, что предложенная на два года программа работы будет выполнена.

КФМ предлагается:

- 1) *принять к сведению* приводимые в Приложении 1 показатели ожидаемых ассигнований, взносов и сметных расходов Секретариата МККЗР на двухгодичный период 2014-2015 годов;
- 2) *принять к сведению* Двухгодичный оперативный бюджет МККЗР на 2014-2015 годы, финансируемый в рамках регулярной программы, и *утвердить* представленные в Приложении к настоящему документу показатели Многостороннего целевого фонда МККЗР;
- 3) *содействовать* тому, чтобы договаривающиеся стороны делали взносы в Целевой фонд МККЗР;
- 4) По возможности *содействовать* тому, чтобы договаривающиеся стороны делали взносы натурой для осуществления деятельности, предусмотренной в Оперативном плане КФМ.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ДВУХГОДИЧНЫЙ ОПЕРАТИВНЫЙ БЮДЖЕТ МККЗР НА 2014-2015 ГОДЫ (ДОЛЛ. США)

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП	ЦФ УРС
Гарантирование устойчивого сельского хозяйства и укрепление глобальной продовольственной безопасности путем предотвращения распространения вредителей									
A	A040002	1 CD	Командировки с целью оказания помощи развивающимся странам в подготовке и осуществлении проектов в области фитосанитарии	60 000	60 000				
A	A030206	1 SS	Организация 4 совещаний Комитета по стандартам и 2 совещаний КС-7 для рассмотрения комментариев членов и пересмотра проектов стандартов на предмет их точности, понятности и применимости на глобальном уровне	328 000	280 000				48 000
A	не имеется	1 SS	Синхронный перевод заседаний КС на языки, относительно которых поступил запрос	120 000	120 000				
A	A030302	1 SS	Проведение совещаний в режиме он-лайн с целью разработки стандартов в интернете	2 000			2 000		
A	A030305	1 SS	Управление процессом пересмотра, редактирования и обновления проектов МСФМ и принятых МСФМ	260 000	260 000				
A	A030307	1 SS	Координация работы 5 групп технических специалистов (ГТС) в целях обеспечения исполнения их планов работы Проведение 6 совещаний ГТС Размещение отчетов об этих совещаниях на МФП	70 000				50 000	20 000
A	не имеется	1 SS	Перевод ОКС на все 6 официальных языков ФАО	100 000				100 000	

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП/Швейцар.	ЦФ участ.
A	A030309	1 SS	Перевод МСФМ (Перевод проектов МСФМ для консультаций членов на все языки ФАО. Проекты спецификаций на английском, испанском и французском языках – перевод не осуществляется в период представления существенных замечаний)	360 000	360 000				
A	A020001	2 COM	Подготовка и производство информационных материалов (видеороликов, буклетов, плакатов и т.п.)	180 000	60 000	120 000			
			ИТОГО	1 480 000	1 140 000	120 000	2 000	150 000	68 000
Защита окружающей среды, лесов и биоразнообразия от вредителей растений									
B	A030205	1 SS	Организация 4 совещаний рабочих групп экспертов Размещение отчетов об этих совещаниях на МФП	280 000				140 000	140 000
B		2 LIAS	Совместная работа с КБР в области наращивания потенциала и обмена информацией	50 000	50 000				
B	B040001	1 NRO	2 совещания Консультативной группы МККЗР по национальным обязательствам по оповещению	30 000	30 000				
			ИТОГО	360 000	80 000			140 000	140 000
Содействие развитию экономики и торговли посредством поддержки сбалансированных научно обоснованных фитосанитарных мер									
C	C010001	1 CD	Разрешение нерешенных 15 вопросов, касающихся символики МСФМ, и деятельность по мониторингу	160 000	160 000				
C	C030101	1 DS	Разрешение возникающих споров по фитосанитарной тематике МККЗР	30 000	10 000	20 000			
C	C030105	1 DS	Организация совещаний ВОУС (одного очередного и одного обзорного)	34 000	34 000				

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП/Швейцар.	ЦФ участ.
С	не имеется	1 NRO	Национальные обязательства по оповещению	350 000	200 000	150 000			
			Участие представителей развивающихся стран в совещаниях ГСП	40 000					40 000
С	Y010105	2 GOV	Участие членов Бюро в заседаниях Бюро, совещаниях ГСП и заседаниях вспомогательных органов Участие Председателя и заместителя Председателя в совещаниях РОКЗР регионов	40 000	40 000				
С	C020208	2 GOV СРМ	Полная или частичная оплата транспортных расходов 130 представителей развивающихся стран, участвующих в КФМ-9 и КФМ-10 (за счет ЕК)	284 000					284 000
С	C020209	2 GOV СРМ	Перевод и печатание всех документов КФМ-9 и КФМ-10	400 000	400 000				
С	C020210	2 GOV СРМ	Синхронный перевод с арабского, испанского, французского, русского и китайского языков на 8 сессиях КФМ-9 и КФМ-10	140 000	140 000				
С	C020211	2 GOV СРМ	Общие оперативные расходы и наем временных сотрудников (например, для работы в сверхурочное время, в качестве курьеров и т.д.) при организации КФМ-9 и КФМ-10 (специалистов в области подготовки кадров и курьеров)	60 000	60 000				
С	C020212	2 LIAS	Координационные совещания сотрудников региональных и субрегиональных отделений ФАО, специализирующихся в области графического оформления документов	50 000	50 000				

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП/Швейцар.	ЦФ участ.
С	C020108	2 LANG	Техническое редактирование материалов, не являющихся материалами КФМ, на различных языках (например, материалов ОФСП, СООРП, последних известий, технических изданий, посланий, материалов из интернета (МФП)) и их печатание	470 000		200 000	120 000	150 000	
С	C020110	2 IT	Эксплуатация и обновление аппаратно-программных комплексов Секретариата МККЗР (включая контракты на обслуживание и лицензии)	80 000	80 000				
ИТОГО				2 138 000	1 174 000	370 000	120 000	150 000	324 000
Наращивание фитосанитарного потенциала членов ради достижения Стратегических целей А, В и С									
D	D010101	1 CD	Регистрация, подписание соглашений о конфиденциальности и проведение обзоров в том, что касается Оценки фитосанитарного потенциала (ОФП)	60 000	60 000				
D	D020201	1 CD	Содействие проведению не менее чем 6 региональных семинаров МККЗР	300 000	40 000				260 000
D	D020102	1 CD	Подготовка учебного материала для содействия осуществлению стратегического плана МККЗР в области наращивания потенциала (учебников, СПД и учебных наборов)	744 000				744 000	
D	D020301	1 CD	Проведение 4 встреч КПН в целях совершенствования программ работы в области наращивания потенциала	140 000	70 000			70 000	
D	D020201	1 CD	Содействие участию сотрудников Секретариата в максимум 14 региональных семинарах МККЗР	60 000	60 000				

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП/Швейцар.	ЦФ участ.
D	не имеется	1 CD	Деятельность по наращиванию потенциала сотрудников.	660 000		660 000			
			ИТОГО	1 964 000	230 000	660 000		814 000	260 000
Эффективное сотрудничество с членами и другими заинтересованными сторонами									
X	X030305	1 REV	Электронные фитосанитарные сертификаты	100 000		100 000			
X	B040002	2 WEB	Координация деятельности в интернете	120 000		120 000			
X	X020202	2 LIAS	Сотрудничество и партнерские отношения с организациями, имеющими аналогичный круг полномочий (включая ВТО-СФМ, ФСРТ, КБР)	70 000		70 000			
X	X020206	2 LIAS	Международные организации: Участие секретариата не менее чем в 20 соответствующих совещаниях с такими организациями, как: ММО, СИТЕС, ВТО (тамож.), МАТС, МСФ, КГМСИ, ИСО	50 000		50 000			
X	X020207	2 LIAS	Проекты и другие инициативы: Участие Секретариата не менее чем в 4 соответствующих совещаниях с такими другими организациями и инициативами в области защиты растений, как Панамериканская ОФСМ, СОРЕ, 3 вида деятельности по тематике ФСРТ, международная консультативная группа по вопросам рисков, связанных с распространением вредителей, и МИГКЛ	20 000		20 000			

СЦ МККЗР	Код МККЗР	Область	Вид деятельности в рамках МККЗР	Бюджет	РП	ЦФ МККЗР	ЦФ СППВ	ЦФ НП/Швейцар.	ЦФ УРС
X	X020302	2 LIAS	Региональные организации: Участие Секретариата в 2 совещаниях ТК РОКЗР и ежегодных сессиях РОКЗР (ЛАОЗР, АТКЗР и БВОЗР) и ИАПСК	50 000		50 000			
			ИТОГО	410 000		410 000			
Действенное и эффективное ведение дел									
Y	не имеется	2 PUB	Подготовка, редактирование и форматирование документов МККЗР	100 000		100 000			
Y	D0301	2 СППВ	СООРП – Выявление и анализ сдерживающих факторов и пробелов в осуществлении МККЗР и МСФМ	964 000		160 000	804 000		
Y	Y040106	2 IT	Обслуживание Системы получения комментариев в режиме он-лайн (СКОН) с тем, чтобы все страны могли высказать свои комментарии по проектам МСФМ в интернете	20 000		20 000			
Y	Y010103	2 MANG	Для сотрудников Секретариата организация обучения и повышения квалификации	20 000		20 000			
			ИТОГО	1 104 000		300 000	804 000		
			ВСЕГО НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2014-2015 годов	7 456	2 624	1 860	926 000	1 254 000	792 000

Сокращения, используемые в таблице:

CD: наращивание потенциала/ *SS*: разработка стандартов/ *COM*: коммуникации/ *LIAS*: связи/ *NRO*: национальные обязательства по оповещению/ *DS*: урегулирование споров/ *GOV*: руководство/ *CPM*: Комиссия по фитосанитарным мерам/ *LANG*: языки/ *PUB*: публикации/ *MANG*: управление